

БАШКУ ЗАГНУЛА ДАК ЭТО ЗЮРГАТЬ ЛИ ЧЁ ЛИ ПОСЮДАИ ЧЁ ПОПАДОС ВЕХОТКА

ПО-ПЕРМСКИ ГОВОРЯ ШАНЬГА

МАЛЁХО УШЛЕПОК КАСИК ШИКАРДОС ДАТЬ ДОЛБУШКУ КОСЯПОРИТЬ

РАСШЕПЕРИТЬ

ЕСТЬ ЧЁ?

И ЧЁ? ГЫМЗА

ЗАЛИТЬ ШАРЫ

ГУБА ТИТЬКОЙ

ГЛУХАЯ ПЕПА

ПИСТИКИ

ГОЛБЕЦ

ГАЙНО ВСЯКО

КЕРКАТЬ

ЖУЧИТЬ ЕГАРМА

ЁБУРГ

ЛЕСЯ КУНГУРСКИЙ

ЕГАРМА

ЛИЧИТЬ ЗАЛОЖКА

ЛИЧИТЬ БЗДАНУТЬ

ВОТЯК

КЕРКАТЬ

ОРАТЬ

КУРА КУЛЭК

РАСТЫКАТЬ

ЛЁЛИШНА

КОСАРЬ

ЧУШКА ОБАБОК

ИЗЪЕДА



ПО-ПЕРМСКИ ГОВОРЯ

ПЕРМЬ

2013

Издание второе, исправленное, дополненное

Издается при поддержке Министерства культуры,
молодежной политики и массовых коммуникаций
Пермского края

Пермское слово

Язык современного российского города – сложное образование. Он представлен различными «нестандартными» формами русского языка (включениями литературной речи, просторечными формами, элементами территориальных и социальных диалектов). При этом язык любого города может иметь ярко выраженные на разных языковых уровнях местные черты. Подавляющее большинство горожан – это своего рода «билингвы» или «полилингвы», которые способны в различных сферах общения «переключаться» на средства литературного языка, городского просторечия, профессионального или группового жаргона, а иногда и на речь с элементами местного диалекта. Каков смысл такой непохожести языка

одного города на язык другого? Каждый современный город стремится иметь свой языковой код, позволяющий отличать своих от чужих.

Языковой портрет города активно изучается современными учеными. Особенности речи жителей Санкт-Петербурга описал В. В. Колесов, ученые Омского университета (Н. А. Гайдамак, Б. И. Осипов, А. А. Юнаковская и другие) создали «Словарь современного русского города», в котором дана характеристика ок. 11 000 слов, типичных для речи омичей. Л. А. Шкатова описала речь жителей г. Челябинска», Е. А. Яковлева – Уфы. Как яркую черту устной русской речи уфимцев, например, Е. А. Яковлева определила наличие в ней тюркизмов (башкирские, татарские, чувашские слова, другие тюркские языковые элементы – звуки, интонации). Своеобразный региональный словарь создан Т. Г. Никитиной – в нем описано около 2000 региональных жаргонизмов, характерных для молодежной речи Пскова (топонимы и микропонимы, прозвища известных в городе людей, названия изделий местной промышленности).

Речь города Пермь давно и активно изучают социолингвисты Пермского государственного национально-исследовательского университета профессора Т. И. Ерофеева и Е. В. Ерофеева. По наблюдениям ученых, Перми присущ специфический

выговор – так называемое закрытое произношение, воспринимаемое как «проглатывание» гласных звуков. Существует шутивное объяснение этому явлению: произношение звуков с почти не открываемой, неподвижной нижней челюстью есть не что иное как стремление не открывать широко рот, чтобы на уральском морозе не поймать простуду). К типично пермским фонетическим чертам также относятся оканье, почти полное выпадение звука j между гласными в словах типа сделаем (вместо сделаем), платте (вместо платье), Менее заметно неспециалисту сохранение огубленности при произношении редуцированного звука О в безударном положении, ослабление аффрикат (сэллофан вместо целлофан). Характерной уральской интонацией считается особое «поющее» повышение тона в конце фраз.

Немало особых черт мы видим и в пермском синтаксисе. Например, только у нас для подтверждения чего-либо, выражения согласия используется дак да («Когда Вы слышите запах, Вы вспоминаете о чем-то? – Ну дак да»). Для перечисления, в значении «и так далее» жители Перми нередко используют сочетание да чё да (Мы посадили картошку, морковку, свеклу да чё да; Щас по многу не рожают – по одному да по два да).

Речь жителей Перми характеризуется обилием коми-пермяцких и тюркских лексических заимствований (балька –

овца, кага – ребёнок, туес – коробка из бересты с крышкой, углан – мальчик-подросток, дуван – сквозняк, из тюркского названия высокого, открытого места). Масса слов закрепилась в местной традиции в значениях, нетипичных для других территорий. Так, документ с надписью, дающий право на прием врача, в Перми называют талоном, тогда как в других русских городах это бирка; словом вичка пермяки в отличие от жителей других российских городов называют небольшой прутик. Пермяки используют большое количество диалектных слов: жареха блюдо из жареных грибов, синявка сыроежка, вертоголовый непоседливый, непослушный, простодырый бесхитростный, бескорыстный. Устойчиво жителями Перми для обозначения подосиновика используется слово красноголовик (по данным диалектных словарей, оно типично для сельских жителей Архангельской, Псковской, Тверской, Новгородской, Владимирской, Костромской, Московской областей и Среднего Урала). Как показали недавние исследования известного социолингвиста профессора В.И. Беликова, в основном в Перми распространено название окурка чибон (на севере края в этом значении используется слово хабон).

Сугубо пермскими являются многие фразеологизмы. Так, выражение «как Дунька с Бахаревки» употребляется для опи-

сания странной, ненормальной, имеющей экзотический внешний вид барышни (Вот не понимаю я тебя: пришла на встречу с серьезными людьми, а сама вырядилась как Дунька с Бахаревки. Не у всех такие широкие взгляды на то, как должен выглядеть заместитель директора!). Сейчас уже мало кто помнит, что когда-то Бахаревка была овощной плантацией Перми, а овощи здесь выращивали жительницы близлежащих к Перми сёл.

Наиболее колоритными в создании речевого облика Перми являются неофициальные разговорно-бытовые наименования городских объектов: Башня смерти (о здании краевого Управления внутренних дел), иронически-ласкательное название района Закамск – Зоокамск, микрорайона Пролетарский – Пролёт. Ироническое название памятника героям фронта и тыла на городской эспланаде «Такси, такси!» – пример не столько затирания национальной исторической памяти и самосознания пермяков, сколько реакции горожан на заидеологизированность центра столицы края. Скульптурная композиция памятника состоит из трёх человек, с определенных ракурсов запечатленные автором жесты напоминают жесты пытающихся поймать такси в сторону железнодорожного вокзала (После регистрации в ЗАГСе молодожены обязательно фотографируются возле ТАКСИ, ТАКСИ).

Не все в Перми поддается рациональному истолкованию, в том числе и необычная речь ее жителей. «Языку чем чуднее, тем милее», – сказал тонкий ценитель народной речи знаменитый писатель Валентин Распутин. Многообразие словаря, богатейшая вариативность языка пермской улицы – яркая черта внутренней жизни краевой столицы. Одно из наиболее заметных свойств бытовой речи Перми – народное словотворчество, языковая игра, стремление пермяков сохранить «необщее» выражение лица.

И. А. Подюков,

*доктор филологических наук,
заведующий кафедрой общего языкознания ПГПУ*

С Л О В А Р Ъ

пермских слов и выражений

Содержит более 310 лексических единиц,
включая производные, а также толкования слов
и выражений и примеры словоупотребления.
Рассчитан на широкий круг читателей

А

АВТОБИК

Автобус. *Машина сломалась, придется неделю на автобике на работу погонять.* См. также ТЭШКА

АЛЁ!

Возглас, использующийся для привлечения внимания собеседника. Может выражать некоторое раздражение – особенно если повторяется уже не в первый раз. *Алё, блин! Вы что там, совсем оглохли, что ли?! НЕ АЛЁ.* О человеке, который крепко выпил, сильно утомился или находится не в себе по какой-то другой причине. *Поедешь с нами на дачу? Не, ребята, я сегодня что-то не алё.*

АМКАР

Всеми любимая пермская футбольная команда. *«Амкар» победу нам добудет, и всегда впереди будет он!* (из творчества болельщиков «Амкара»)

АМКАРУШКА

Очень ласковое название пермской футбольной команды. *В субботу матч будет, надо поболеть за «Амкарушку».*

АРТ-ОБЪЕКТ

Предмет, которого коснулась чья-то талантливая рука, после чего он начал представлять не только материальную, но и художественную ценность. Известнейшие пермские арт-объекты – большая деревянная П неподалеку от железнодорожного вокзала, «Красные человечки», продолжительное время украшавшие собой здание Законодательного собрания, скульптура «Яблоко» возле библиотеки им. Горького. Арт-объектом в шутку также может называться практически что угодно. *Это что за куча на столе? – Не куча, а арт-объект!*

АРГАТЬСЯ

Ссориться, ругаться, скандалить.
С утра до вечера аргаются, никаких сил уже нет слушать.

Б

БАНЧИТЬ

Торговать, приторговывать чем-либо. Часто употребляется с оттенком неодобрения. *А он чем занимается? Мобилами банчит.*

БАСКИЙ (БАСЕНЬКИЙ, БАСКОЙ)

Красивый, симпатичный. Т. ж. баско – хорошо. *Прибрались, хлам весь выгребли, дак вообще баско стало.*

БАШКА ТРЯСЁТСЯ

О крайней степени раздражения и утомления. *У меня к вечеру от ваших проектных комитетов башка трясётся.*

БАШКУ ЗАГНУЛА

О невнимательном человеке. *Чё носишься, башку загнула?*

БАРАГОЗИТЬ

Шалить, озоровать, безобразничать, «выступать». *Ты чё там барагозишь, по башке давно не получал?*

БЕРИКИ

Ласковое название города Березники. *В пятницу в Берики поеду.*

БЕРЁЗА

Березники. Жители этого города в Пермском крае оказались очень изобретательными и придумали для него множество ласковых названий, в том числе и это. *Он откуда сам-то? Да он тоже из Берёзы, мы в одной школе учились.* См. также БЕРИКИ, ГОРОД Б

БЕСПРЕДЕЛИТЬ

Безобразничать, нарушать общепринятые правила. Употребляется в том числе в шутовском значении (когда масштабы безобразия на самом деле невелики). *Дома один остался и беспределишь?*

БЕСТОЛКОВКА

Голова. *А ну слезай с верхотуры сейчас же, а то как дам по бестолковке!*

БЗДАНУТЬ

Поддать жару в бане, плеснув воды на каменку. *Ну, она бзданула, я думала, все, живой из бани не выйду.*

БИЧ-ПАКЕТ

Китайская лапша быстрого приготовления. *Куплю б/п, готовить неохота.* Т. ж. см. Б/П

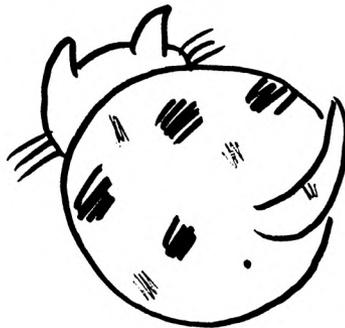
БОГАТКА (кошка)

«Разноцветная» кошка. *Ну меня и покрасили – пятно рыжее, пятно тёмное. Как кошка-богатка стала.*

Б/П

То же, что и БИЧ-ПАКЕТ. Произносится как бэпэ.

БОГАТКА



В

В ЧЕТЫРЕ НОГИ

Интенсивно, сильно. *То дак он хередает, а то дак в четыре ноги готов отплясывать, симулянт хренов.* См. ХЕРЕДАТЬ

ВАРЕГА

Варежка. Пермьяки – народ суровый, по этой самой причине, вероятно, общеупотребительные варежки в здешнем суровом климате звучат вот так, внушительно и по-взрослому. *Вареги надень, а то когти замёрзнут.*

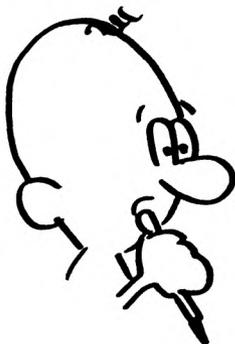
ВАТОКАТ

1. Изящное заимствование из творчества одной поп-группы, которое используется для обозначения прожигателя жизни и бездельника. *Он по жизни ватокат, у него богатые родители.*

2. Медлительный и нерасторопный человек, от действий или волеизъявления которого многое зависит. *Ну ты где? Уже час тебя жду! Да на почте застрял, ты же знаешь, какие там ватокаты работают.* см. ВАТУ КАТАТЬ

ВАТУ КАТАТЬ

Действие, которое осуществляет ВАТОКАТ. Порой бывает сходно также с МЯТЬ СИСЬКИ



ВАТУ КАТАТЬ

ВЕЛТА

Изначально название завода, производившего велосипеда в советские времена и ныне полностью прекратившего своего существование. Смерть предприятия была мучительной и долгой, а вся история крайне неприятной и трагичной для всех пермяков – когда-то велосипедный завод был визитной карточкой Перми. Теперь Велта используется пермяками преимущественно как топоним: на Велту, на Велте, в сторону Велты и т. п. *Я в сторону Велты еду, подвезти тебя?*

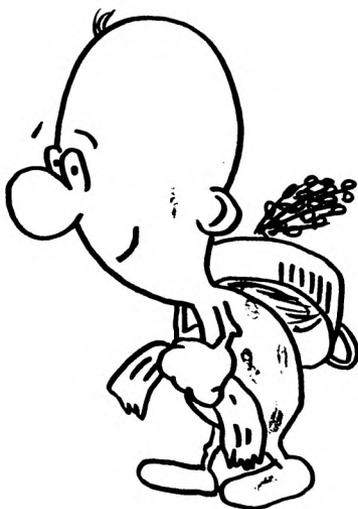
ВЕСЁЛЫМИ НОГАМИ

Пьяный. *Не знаю чё и делать с Ванькой-то: керогазит и керогазит! Вчера опять домой веселыми ногами пришел.*



ВЕСЁЛЫМИ
НОГАМИ

ВЕХОТКА



ВЕХОТКА

Данное существительное вряд ли можно назвать исконно пермским, но местными жителями оно используется крайне активно. Этот предмет можно встретить в любой ванной комнате, а представляет он из себя мочалку (но именно мочалку, а не какую-нибудь там губку). *В баню пойдешь, вехотку не забудь.*

ВОЖГАТЬСЯ

Возиться, долго что-либо делать. *Что ты там вожгаешься? Нам уже давно пора идти!*

ВОЛОСОК, И ТОТ НАИСКОСОК

Иронично о лысом или лысеющем человеке. *Не, так-то он ничё. Лысый только – волосок, и тот наискосок!*

ВОСЕМ

Отличается от числительного «восемь» только категорическим нежеланием пермяков замечать мягкий знак в конце слова. Если вы хотите говорить по-пермски, то обязательно должны запомнить это простое правило – не смягчайте согласный в словах «восемь» и «семь». Возможно, такое произношение как-то связано с тем, как нужно произносить начальную форму названия города ПЕРМЬ. ПЕРМЬ см. обязательно, СЕМ по желанию.

**ВОТ ТАКИЕ
ПИРОЖКИ
С КОТЯТАМИ**

Фраза не имеет никакой смысловой нагрузки. Используется исключительно для более эмоционального завершения повествования о чем-либо. *В общем, развелись они в итоге. Вот такие пирожки с котятами.*

ВОТЯК

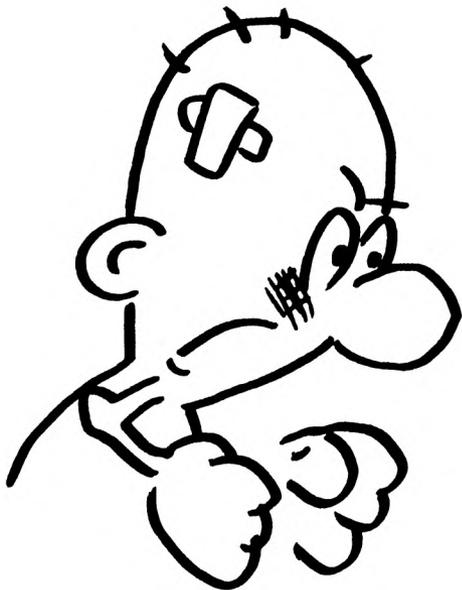
Именно так в Пермском крае часто называют удмуртов. Кстати, этот народ является родственным коренному населению Прикамья – коми-пермякам. *Откуда он родом? – Он вотяк, из Ижевска.*

ВОТЯЦКИЙ

Удмуртский. См. ВОТЯК

ВСЯКО

Синоним слову конечно в значении утверждения и согласия. *Ты пойдешь в театр? Всяко.*



ВТАЩИТЬ

ВТАЩИТЬ

Ударить. Часто используется в гротескной форме. *Я сегодня такая злая, что могу кому-нибудь втащить.*

ВЫВОДИТЬ КОЧЕРГУ

Обряд для выведения послеродовых волосков на теле новорожденных. Чаще всего выводят кочергу в бане. Для этой цели используют грудное молоко, хлебный мякиш, мёд и др. Считается, что если провести этот обряд, то ребенок станет менее капризным и начнет лучше спать. Если не вывести кочергу в детстве, у взрослого человека может быть негладкая кожа. Существует поверье, что у ребенка может появиться кочерга, если беременная женщина обидит животное. *Это у ребенка из-за того, что она хряка стукнула, когда беременная была. – Да ты что! – Всяко.* См. также ВСЯКО

ВЫПАДЫВАТЬ

Искаженное выпадать. Одно из слов, которое выдает уроженцев Урала. *Я их складываю, а они все равно выпадывают.* См. также СПАДАТЬ

ВЫРВАТЬ УХО С ГЛАЗОМ, ОБА РАЗОМ

О чрезмерно энергичном и подвижном. *Не ребенок, а вырви ухо с глазом, оба разом!*



ВЫХЛОПАТЬ

ВЫСШИЙ

Универсальное обозначение самого лучшего, вкусного, красивого, интересного и т.п. *Как тебе последний фильм про Бонда? Вообще высший!*

ВЫСШАЯ ТЕМА

См. ВЫСШИЙ. *Посикунчики с горчицей и уксусом – вообще высшая тема.*
См. ПОСИКУНЧИКИ.

ВЫХЛОПАТЬ (КВАРТИРУ, ХАТУ)

Ограбить. *Видал ролик на ютьюбе, где Сява типа выхлопал хату у диджея Смэша? Ваще прикольный. – Надо зазырить, чё. **

**Рэпер Сява и DJ Smash – музыкальные звёзды родом из Перми*

ВЬЕТНАМКИ

Слово не пермского происхождения, но часто употребляемое в Перми для названия открытых пляжных тапок. Вполне мирно сосуществует со «шлёпками» и «шлепанцами». *Я себе такие крутые вьетнамки для отпуска купила, а главное дешманские.*
См. ДЕШМАНСКИЙ



ГАЙНО

Изначально это слово обозначало беличье гнездо или подстилку для свиней. А потом стало обозначать грязное, замусоренное помещение или неубранную кровать. *Я тебя последний раз спрашиваю, ты уже уберешь свое гайно в конце концов?*

ГАСИТЬ

Бить, избивать, побеждать. «Амкар» все-таки загасил соперников на последней минуте. См. АМКАР

ГАШЕНЫЙ

Уставший или в состоянии опьянения. Синоним слову УШАТАННЫЙ. *Пойдешь вечером в клуб? – Нет, наверное. Я после работы совсем гашеная.*

ГАЙНО



ГИПЕР

Гипермаркет «Семья». Несколько лет назад девелоперами Перми овладела гигантомания. В связи с этим в городе появилось несколько торговых центров разного назначения с модным названием, подчеркивающим масштабность проекта. Пионером гиперстроительства стал магазин «Семья» в самом центре города. Несмотря на появившиеся после гипермаркеты продуктовые, с материалами для ремонта, товаров для спорта и т.д., когда пермяки упоминают ГИПЕР, то имеют в виду торговый центр «Семья». *Я вчера себе прикольный пухан купил в гипер, там сейчас такие распродажи!* См. также ПУХАН

ГЛУХАЯ ПЕПА

Иронично о слабослышащем, тугоухом. *Я тебя полчаса уже ору, пепа ты глухая.*

ГОЗНАК

Невероятно интригующее место в Перми – Пермская фабрика Гознака. Именно здесь печатают бумажные деньги не только для России, но и для некоторых других стран. *Гознак отказался печатать купюру в три тысячи рублей.*

ГОЛБЕЦ

Распространенное название для помещения под полом в деревенских домах Пермского края. Иногда то же, что и подпол, но поговаривают, что существуют отличия между подполом и голбцем. *Мы картошку на зиму в голбце храним.*

ГОЛИМЫЙ

1. Ярко выраженный. *Задумалась, когда готовила, теперь не бульон, а голимая соль.*

2. Плохой, невкусный, некрасивый, некачественный. *Купила сапоги, а они какие-то голимые оказались. Так расстроилась.*

ГОРОД Б

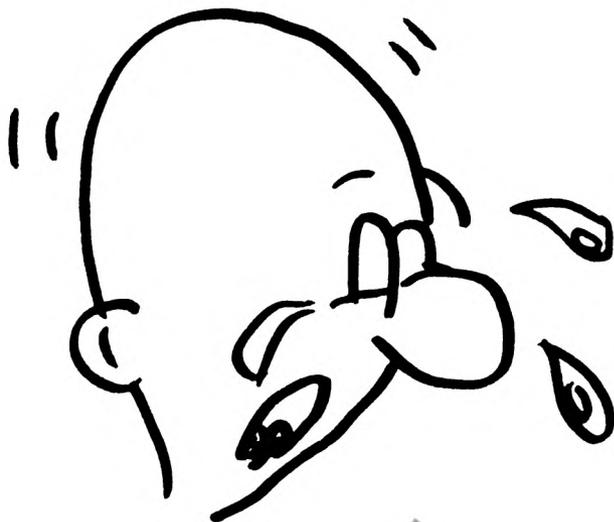
Березники. *Очередные новости из города Б.* См. также БЕРЁЗА, БЕРИКИ

ГРЕЧА

Суровое пермское название для гречневой крупы. Гречка для слабаков, а греча для пермяков. *Обожаю гречу с курой.* См. КУРА

ГУБА КОВШИЧКОМ

Об обиженном, надутым, капризничающем. *Я уж умоталась вся, а этот знай с утра взрывает и взрывает. Ну я ему поддала для профилактики, дак все теперь – губа ковшичком!*



ГЫМЗА

ГУБА ТИТЬКОЙ

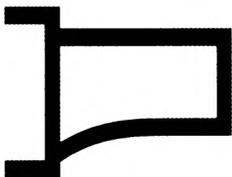
То же, что и губа ковшичком. *Чё сидишь, губа титькой? Вставай давай и живой ногой за хлебом в магазин!*

ГУБАХА-ПАРЕНЬ

Территориальная вариация для устойчивого выражения рубаха-парень. Применима исключительно к выходцам из Губахи, города в Прикамье. Очевидно, что слово употребляется только для обозначения лиц мужского пола. *Откуда ее муж? – Он из Пермского края, губаха-парень.*

ГЫМЗА

Плакса, рёва. (Не путать с гримзой!) *На минуту отвернешься – готово дело, опять воеет, гымза.*



ДА КАК ТАК-ТО

Выражение крайнего неодобрения или исключительного несогласия со сложившимися обстоятельствами. *Да как так-то! Откуда у меня ошибки в тексте?! Я же все два раза проверила!*

ДА ЧЁ ДА

Используется для перечисления, в значении «и так далее». Полноценный пермский синоним для «и так далее». *Посадили картошку, морковь, свеклу да чё да.*

ДАК

Универсальное слово для начала предложения в том случае, если нужно отстоять свою позицию, аргументированно возразить собеседнику или убедить его в своей абсолютной правоте. *Ты где допоздна шлялся? Дак на работе был.*

ДАК ЭТО

В стилистическом и смысловом отношении имеет много общего с «И чё?». Также может рассматриваться как средство самого широкого применения. Однако чаще все-таки используется для выражения отрицательных эмоций, как правило – недовольства, возмущения. Безусловно, один из самых емких способов вслух обозначить, что вы оскорблены в лучших чувствах или считаете, что с вами обошлись несправедливо. *А денег я тебе сегодня дать не могу. – Дак это!...*

ДАТЬ ДОЛБУШКУ (ЛЯПУ, ЧИКАЛЯ, ДРЮЧКУ)

Ударить. *И я вернусь к себе на Крохалю, и мне дадут в потемках чикаля.* См. также КРОХАЛЯ.

ДЕНЮХА

История умалчивает о том, где и кто популяризировал это изящное название для празднования дня рождения, но в Пермском крае оно прижилось и активно употребляется. *Я в субботу буду денюху отмечать, на неделе всем неудобно.*

ДЕШМАНСКИЙ

Недорогой, дешевый. *У тебя подруга в турфирме работает, может, найдет мне дешманскую путёвку в Турцию на август?*

ДИКОПЛЕШИЙ

Буйный, со странностями. *Говорю же, он маленько не алё – носится как дикоплеший.* См. также АЛЁ.

ДИКОШАРЫЙ

То же, что и ДИКОПЛЕШИЙ.

ДНЮХА

См. ДЕНЮХА

ДО ЛЕШЕГО

Много. Возможно, что возникновение этого прекрасного выражения напрямую связано с пермскими дремучими лесами и пармой. Существует версия, что всем известные сказочные герои, такие как Леший и Баба-Яга перекочевали в русские сказки из пермской, а точнее, коми-пермяцкой мифологии. *Пойдем в лес, там грибов до лешего! Насобираем кульбаков, засолим на зиму!* См. также КУЛЬБАК, ПАРМА.

ДОЖЖАТЬ

Жители Пермского края используют прямой перевод английского глагола to rain или немецкого regnen, что означает идти (о дожде). *В сентябре как начнет дожжать, так до ноября не прекращается, а там уж снег выпадывает.* См. также ВЫПАДЫВАТЬ

ДОТУДА

То же самое, что и наречие туда. *Далеко идти дотуда?* См. также ПОТУДА, ПОСЮДА

ДРИСНУТЬ

1. Неудачно высказать, ляпнуть. *Я уж ему и так и так показываю, чтобы помалкивал. Но он же не может. Как выпьет, так обязательно при всем честном народе что-нибудь да дриснет.*

2. Убежать, скрыться. *Эй, мелкий, а ну быстро сдриснул отсюда!*

ДРИСТОГОН

Об очень худом человеке. *Да на нем все как на вешалке – такой дристогон. Совсем не кормят его, ли чё ли.* См. ЛИ ЧЁ ЛИ

ДУНЬКА
С БАХАРЕВКИ



ДРИЩ

См. ДРИСТОГОН.

**ДУНЬКА
С БАХАРЕВКИ**

Доподлинно никому неизвестно, чем когда-то отличилась некая Дунька с Бахаревки – микрорайона в Перми. Сейчас это выражение употребляется для описания странной, ненормальной, имеющей экзотический внешний вид барышни. *Вот не понимаю я тебя: пришла на встречу с серьезными людьми, а сама вырядилась как Дунька с Бахаревки.* См. также ЛЁСЯ КУНГУРСКИЙ

ДЭКАЖА

Аббревиатура Дворца культуры железнодорожников, который находится в Перми. По странному стечению обстоятельств, буква Ж с соответствующим произношением чаще всего превращается в загадочную Жа, и сокращенное название употребляется только таким образом. *Это в сторону Гознака, у ДэКаЖа.* Также см. ГОЗНАК.

Е

ЕВОННЫЙ и ЕЁННЫЙ

Его и её – оригинальная форма притяжательных местоимений, весьма распространенная в Пермском крае. *А муж еённый всю жизнь на заводе проработал.*

ЕГАРМА

По всей видимости, дальняя родственница Бабы-Яги. Существо настолько же недружелюбное, насколько и несимпатичное. Сравнить девушку или женщину с Егармой – кратчайший путь к тому, чтобы она серьезно оскорбилась. *Ну и чё ты сегодня как Егарма лохматая целый день ходишь?*

ЕГАРМА



ЕГИПЕЦК

Египет. Популярная страна для отдыха уже настолько близка, что название видоизменяется по аналогии с русскими топонимами. *Куда-то едешь на новогодние праздники? Да, собираемся с друзьями в Египецк. Давай с нами!*

ЕДРИШКИ-ШИШКИ!

Возглас, выражающий удивление или разочарование. *Едришки-шишки! Я тебе сказал отвертку принести, ты мне зачем шило приволок?* Синонимы – Екуня-Ваня! Елова шишка! Епишин сын! Ячменна кладь!

ЕКАТЕРИНБУРГЕР

Если вы решили, что данное слово обозначает булку с котлетой из Екатеринбурга, к сожалению, вы ошиблись. Оно не имеет никакого отношения к гастрономии. Это еще одно ласковое название для столицы соседнего региона. *Екатеринбургер – отличный город!* См. также ЁБУРГ

ЕКУНЯ-ВАНЯ!

См. ЕДРИШКИ-ШИШКИ!

ЕЛОВА ШИШКА!

См. ЕДРИШКИ-ШИШКИ!

ЕПИШИН СЫН!

См. ЕКУНЯ-ВАНЯ! ЕДРИШКИ-ШИШКИ!

ЕСТЬ ЧЁ?

Устойчивое выражение, вошедшее в лексикон пермяков благодаря людям, увлекающимся легкими наркотиками: с помощью этого вопроса один увлекающийся уточняет у другого наличие веществ. У жителей Прикамья, за которыми пагубные пристрастия не наблюдаются, употребление носит иронический характер. В таком случае вопрошающий может интересоваться чем угодно, от чая до молотка. Однако для некоторых категорий граждан **ЕСТЬ ЧЁ?** может отражать острую и насущную необходимость. У последней категории этот же вопрос может использоваться для установления коммуникации с новым знакомцем.

ЁБУРГ

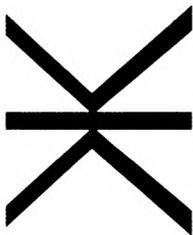
Екатеринбург. Так как слово длинное и произносить его долго, пермяки чаще всего используют в речи именно этот сокращенный вариант для названия одного из ближайших крупных городов-соседей. Говорят, что жители Екатеринбурга обижаются, когда их город так называют, но пермяки это делают не со зла, а только из соображения экономии произносительных усилий. *Давай в выходные рванём в Ёбург! Ночью сядем в поезд, утром – там, погуляем весь день, вечером обратно, как тебе?*

ЁК-МАКАРЁК!

Выражение удивления, досады, а также недовольствия. *Ну что за ёк-макарёк! Опять перчатку потеряла!*

ЁШКИН СВЕТ!

Междометие. Еще один синоним для ЕДРИШКИ-ШИШКИ!



ЖАРЁХА

Блюдо из жареных грибов. Может состоять только из грибов (с луком), но распространен вариант жарёхи с картошкой. *Мы за грибами-то нормально съездили – одних обабков целую кучу привезли, дак жарёху вечером сделаем.* См. также ОБАБОК

ЖЕВАТЬ СОПЛИ

Быть неспособным к решительным и активным действиям. *Может, хватит уже сопли жевать? Может, ты раз в жизни уже поступишь как мужик?* См. также СОПЛЕЖУЙ.

ЖЕЛЕЗКА

Микрорайон Железнодорожный. Они раньше в центре жили, а потом на Железку переехали.

ЖИВОЙ НОГОЙ

Быстро. Сгоняй живой ногой до магазина, холодильник пустой.

**ЖОПА
СМОРЩИЛАСЬ
у кого-либо**

О старом, стареющем. И ходит по бабам, и как не стыдно на десятом десятке. У него уж и жопа сморщилась, а туда же всё, старый кобель.

ЖУЧИТЬ

Много пить жидкости. С утра не ест ничё, один чай жучит.



ЖУЧИТЬ

З

ЗАГАСИТЬ

См. ГАСИТЬ

ЗАДОЖЖАТЬ

Начать идти (о дожде), см. ДОЖЖАТЬ

ЗАКУСИТЬСЯ

1. Ссориться, конфликтовать. *Закусился вчера у киоска с двумя бухими быдловозами и в ментовку попал.*
2. Контакттировать. Подразумевает мирные и даже дружеские коммуникации. *А чо, многие сваливают. Потусить в Москве с полгода, закуститься с нормальным продюсером, сольник записать.*

ЗАЛИПАТЬ

Заниматься чем-либо увлечённо. Деятельность чаще всего связана с Интернетом, модными гаджетами или компьютерными играми. *Мой муж купил себе новый айфон, постоянно в него залипает – жена ему вообще стала не нужна.*

ЗАЛИТЬ ШАРЫ

Употребить много алкоголя. *Нет, ты посмотри на него! Еще утро, а он уже шары залил!* Можно также НАЛИТЬ ШАРЫ, смысл от этого не изменится.

ЗАЛОЖКА

Закладка для книг. *Не загибай страницы у книги, паршивец! Возьми заложку!*

ЗАМОТАТЬ

Выгодно продать. *Я своё свадебное платье замотала, а то чё оно просто так висит.*

ЗАОРАТЬ

Весело провести время. *Щас бы взять ящик «Ягуара» и заорать.*

ЗАПОЛИРОВАТЬ

Съесть/выпить что-нибудь, что наконец-то поможет обрести чувство сытости и удовольствия. Как правило, это что-то очень вкусное, но не всегда полезное. Чаще всего плохо сочетается с другими блюдами в трапезе. *Вчера съела два килограмма мармеладных мишек и заполировала их томатным соком.* Инф. ПОЛИРОВАТЬ

ЗИМОГОР

О чересчур тепло, не по погоде одетом человеке. *Мам, ну чё я как зимогор пойду в толстой куртке, тепло же!*

ЗУБЫ В ТРИ РЯДА

О нахальном, грубом человеке. *Да как так-то? Я с ним как с нормальным, а он одно что упёрся и зубы в три ряда.* См. также ДА КАК ТАК-ТО!

ЗУБЫ ВЫСТАВИТЬ

Грубить, хамить. *Ты мне зубы не выставляй, а то втащу щас – мало не покажется.* См. также ВТАЩИТЬ.

ЗЫБАНСКИЙ

Стоящий, подходящий, очень хороший. *Мне папа свитер привёз вообще зыбанский!*

ЗЮРГАТЬ

Громко и шумно прихлебывать при питье или еде. *Чай сели пить, дак он меня вообще выбесил – зюргает и зюргает.*



N

И ЧЁ?

Универсальный ответ на реплику собеседника, выражающий, в зависимости от контекста, самые разные чувства и настроения – от искренней заинтересованности до гнева. Особенную ценность представляет как средство поддержания сколь угодно продолжительной светской беседы с минимальными энергозатратами.

– *Выходим мы вчера вечером за пиво...*

– *И чё?*

– *А там закрыто.*

– *И чё?*

– *А до дальнего магазина идти ломает.*

– *И чё?*

**ИЗ НОГИ
ВЫЛАМЫВАТЬ**

Требовать. *Уж такая упёртая, если ей надо чего, дак из ноги выломит.*

**ИЗ РУЖЬЯ
НЕ ПРОСТРЕЛИШЬ**

Об очень грязной одежде. *Куртяшку-то твою постирать бы не хуже. А то сколько ты ее уже таскаешь, ее уж из ружья не прострелишь.*

ИЗЛОМ ДА ВЫВИХ

Иронически об одновременно странных, придурочных и непривлекательных. *Ой, на кого там смотреть вообще, излом да вывих, ни одного нормального в этом отделе стратегического маркетинга.*

ИЗНОСИТЬ НЕРВЫ

Постоянно расстраиваться, тратить нервы. *Я с вами, паразитами, нервы раньше времени износила уже. Ну не хочешь в школу вставать – дак не вставай, мне-то что. Вырастешь, в дворники пойдешь.*

ИЗЪЕДА

О вредном, надоедливом человеке. *Хватит выделяться! Что ты за изъеда, никаких сил с тобой нет уже.*

ИКОТА (ИКОТКА)

Одна из самых мистических загадок региона – икота (икотка), которая часто встречается на севере края. Представляет огромный интерес для учёных из разных сфер – филологов, психиатров, этнографов и др. В деревнях

**ИКОТА
(ИКОТКА)**



принято считать, что это некая сущность, которая вселяется в человека с наведением на него порчи, однако наравне с этим икоту называют болезнью (заболеть икоткой). Как бы то ни было, проявления икоты пугающие: человек говорит не своим голосом, иногда даже на иностранных языках, лает. Икота как сущность также может предсказывать будущее. У икоты всегда есть имя. Возраст может быть разным, она растет и стареет. Икоту изучают давно, но к единому мнению о том, что это такое по своей сути, так и не пришли. На севере Прикамья, где икота встречается достаточно часто, люди никогда не пьют и не едят у незнакомых людей, поскольку бытует мнение, что именно так можно ею заразиться. *Чтобы защититься от икотки, нужно положить в карман соль, кусочек ладана с молитвой, надеть нижнее белье наизнанку или три медных нательных креста.*

К

КАПРИЗКА

Персонаж одноименной детской книги писателя Владимира Воробьева. Первое издание про Капризку увидело свет именно в Перми. До сих пор это одна из самых популярных книг для детей. Капризка милый, но создает много проблем для окружающих. Детей учит только плохим и вредным вещам. *Ты ведешь себя как Капризка, как тебе не стыдно!*

КАРПИНКА

Улица Карпинского в Перми или ее окрестности. *Он уже два года как на Карпинке живёт.*

КАСИК

Одна тысяча рублей. Краткая форма слова КОСАРЬ. *Одолжишь пару касиков?*

КЕРКАТЬ

Кашлять или издавать иные отрывистые звуки. *Простыла и керкает вторую неделю, как бы осложнения не было.*

КИСЛИЦА

Щавель. *Моя мама печет такие вкусные пирожки с кислицей*

КОГО

Широко используется в значении «что», а также «зачем». Ещё может использоваться для придания фразе в целом большей выразительности. *Чё, Танька замуж-то так и не вышла? – Да кого, не выйдет она замуж, кому она сдалась с прицепом.*

КОЖУ ОБДИРАЕТ

Берет озноб. *Дома такая холодина, прямо кожу обдирает.*

КОКА

Крёстная мать в некоторых районах Прикамья. *Моя кока старше меня всего на полгода.*

КОМПРОС

Сокращенное название одной из главных и красивых улиц Перми – Комсомольского проспекта. Такая форма слова прочно вошла в язык пермяков, и полное оригинальное название употребляется крайне редко. *Пойдём по Компросу погуляем.*

КОНЕЦ КОТЁНКУ (БОЛЬШЕ СРАТЬ НЕ БУДЕТ)

Финиш, абзац, амба, все кончено. *Ну всё, я тебя предупреждал. Конец котёнку, больше срать не будет.* Часто употребляется в усеченном варианте. Также существует еще более грубая форма П... Ц КОТЁНКУ (БОЛЬШЕ ...)

КОНСКИЙ

Сильный, большой, значительный. *Два месяца, короче, ходил на эти курсы по проектному менеджменту, пока на третий до меня наконец не доперло, что это конский развод и отъем бабла.*

КОНЬ

1. Выражение восхищения кем-то большим, мощным. *Ну ты вообще конь! Так удачно дело провернул!*

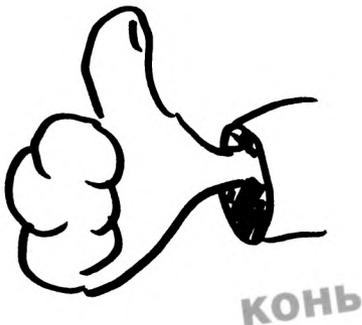
2. Выражение неодобрения. *Ну ты вообще конь! Такое дело провалил!*

КОНСКИ

Сильно, очень. *Где уже эта пицца, есть конски хочется.*

КОСАРЬ

Полная форма слова КАСИК.



КОСОБЕНИТЬСЯ

Сутулиться, скашиваться на одну сторону. *Спину выпрями, а то опять вся скособенилась.*

КОСОРЕЗИТЬ

Совершать проступки, попадать в сложные ситуации. *Что за ребенок растёт! Постоянно косорезит!*

КОСЯПОРИТЬ

Синоним слова КОСОРЕЗИТЬ.

КРАСНОГОЛОВИК

Гриб подосиновик. *Обожаю жарёху с красноголовиками! См. ЖАРЁХА*

КРЕСЛО

Обладает всеми характеристиками, свойственными обычному креслу. В некоторых районах Пермского края именно так принято произносить название этого предмета мебели.

КРОХАЛЯ

Микрорайон в Перми недалеко от центра. Имидж Крохалей не всегда благоприятный. *Я тебе что, пешком с Крохалей пойду?*

КТО ОН ПО ЖИЗНИ?

Несмотря на кажущуюся, на первый взгляд, философскую подоплёку вопроса, в реальности эта фраза используется для сбора информации об интересующем человеке. *Кто он по жизни? – Да я его знаю, он так-то нормальный пацан.* Конструкция синонимична **КТО ТАКОЙ, ЧЕМ ДЫШИТ**.

КТО ТАКОЙ, ЧЕМ ДЫШИТ

см. **КТО ОН ПО ЖИЗНИ**

КУЛЁК

1. В других регионах нашей необъятной Родины это нехитрое приспособление называют пакетом или даже мешком. А вот в Перми и Пермском крае в магазин за покупками ходят исключительно с кульками. *Возьми кулёк, картошки купишь.*

2. Институт культуры в Перми.

КУЛЬБАК (КУЛЬБИК)

Съедобный гриб валуй. *Эх, щас бы кульбаков соленых, да со сметаной!*

КУЛЕК



КУНГУР-ДРОВА

(КУНГУРСКИЕ ДРОВА) Гитары, в том числе и электрические, произведенные в городе Кунгуре в Пермском крае. Такое название инструмент получил не в силу низкого качества, а в большей степени из-за ностальгии по первым экспериментам в области рок-музыки. Широко употребляется среди музыкантов. *У нас такой отличный ансамбль был! До сих пор храню свои кунгурские дрова, ни на что их не променяю!*

КУРА

Курица. Используется только для обозначения еды, а не живой птицы. *Бульон из кури. Пирог с курой. Греча с курой* (см. ГРЕЧА).

КУРОЧИТЬ

Портить, ломать. Синоним: РАЗДЕРБАНИВАТЬ. *Помощнички, блин! Всю посуду раскурочили.*

КУРИЦЕ КЛЮНУТЬ НЕГДЕ

Много. *Народу в клуб набилось – курице клюнуть негде. И чё набежали, спрашивается? Дабстеп никогда не слышали?*

Л

ЛЁЛИШНА (ИЗ ТРЕТЬЕГО ПОДЪЕЗДА)

Еще один литературный персонаж с пермскими корнями. Лёлишна – рассудительная и ответственная девочка, очень самостоятельная, является примером для подражания. Автор «Лёлишны из третьего подъезда», Лев Давыдычев, уроженец Пермского края. Прототипом главной героини стала внучка автора – Ольга. Несмотря на то, что «Лёлишна» адресована детям, её читают с удовольствием и интересом даже взрослые. *Лёлишна была главой семьи. А быть главой семьи хотя бы из двух человек – дело трудное и неблагодарное.* (Лев Давыдычев, «Лёлишна из третьего подъезда»).

ЛЕНПРОЕКТ

Жилые многоквартирные дома ленинградской планировки. *Сколько лет риелтором работаю, а так до сих пор и не знаю, чем ленпроект от других домов отличается.*

ЛЁСЯ КУНГУРСКИЙ

Близкий родственник ДУНЬКИ С БАХАРЕВКИ. Тоже немного не АЛЁ. Употребляется исключительно относительно лиц мужского пола.

ЛЕТНИК

Распространенное название для летних веранд в кафе. *Такая погода хорошая, давай посидим в каком-нибудь уютном летнике.*



ЛЕТНИК

ЛЕШИЙ

Друг, соратник, а по некоторым данным – даже поклонник Бабы Яги. Компетентные источники сообщают, что у лешего нет бровей, живет он в лесу, на контакты с человеком выходит не особенно охотно, а если выходит, то для человека эта встреча, как правило, не сулит ничего хорошего. *Будьте бдительны в пермских лесах: леший здесь людей путает, водит, а также носит, в результате всего этого можно заблудиться.*

ЛЕШИЙ ЗНАЕТ

Никто не знает, неизвестно. *Что у него на уме, леший знает.*

ЛИ ЧЁ ЛИ

Конструкция не несет никакой смысловой нагрузки, но совершенно незаменима в конце утвердительного или вопросительного предложения для придания ему большей весомости и эмоциональности. *Самый умный ли чё ли?*

ЛИНУТЬ

Налить (долить) небольшое количество чего-либо. *У тебя картошка подгорает, лини туда масла.*

ЛОГ

1. Овраг. Очень часто встречается в топонимах Пермского края. *Ладейный лог. Сухой лог.*
2. Низина. Особенности рельефа Перми таковы, что некоторые микрорайоны находятся чуть ниже других. *Это недалеко, но надо через лог идти.*



ЛИНУТЬ

W

МАЛЕНЬКО НЕ ХВАТАЕТ (УМА)

О глуповатом или забывчивом. *У бабки-то маленько не хватает уж, старая стала.*

МАЛЕНЬКО СОВСЕМ

О глупом, неразумном. *Да у него в башке-то маленько совсем, чё на него надеяться.*

МАЛЁХО

Немного. *Суп будешь? Ну налей малёхо.*

МОЛОДАЯ

Младшая сестра в некоторых населенных пунктах Пермского края. *У меня молодая скоро школу закончит.*

МОРОСИТЬ

Ныть, портить кому-то настроение, действовать на нервы. *Ой, не мороси, зачем мы тебя вообще с собой взяли.*

МОХАТЬ

Медлить. *Ну хватит мохать, пойдём уже.*

МУДИТЬ

1. Совершать какое-то действие, вызывающее у собеседника неодобрение: неумно шутить, придуриваться, предлагать что-то сомнительное, – словом, вести себя неподобающим образом. *На улице холодно, почему ты в одной кофте? Надень куртку, не муди.*

2. Шутить, подшучивать. *Хватит мудить надо мной.*

МЯКОСИТЬ

Теребить, жамкать, тискать. *Кот толстый, пушистый, дак его приятно мякосить.*

МЯТЬ СИСЬКИ

Медлить, «тормозить» либо не решаться на решительные действия. Парадоксально, но мять сиськи, ЖЕВАТЬ СОПЛИ и КАТАТЬ ВАТУ в ряде случаев – совершенно одно и то же. *Ну мы уже репетируем или сиськи мнём?*

МУДИТЬ



Н

НА КАКУЮ ТРЕЩИНУ

Зачем? Для чего? *Да на какую трещину оно мне сдалось.*

НА КАКУЮ ШИШКУ

См. НА КАКУЮ ТРЕЩИНУ

НА ЧЕТЫРЁХ КОСТЯХ

В состоянии сильного опьянения. *После новогоднего корпоратива он всегда домой на четырёх костях.*

НАДПОМНИТЬ

То же, что и напомнить. Распространенное в речи пермяков явление, когда в слове появляется дополнительный согласный. *Не волнуйся, я тебе надпомню о наших договорённостях.* См. также ОТСТЫТЬ, ПОЧТАМПТ, ЭКСПЛАНАДА и др.

НАЗЮЗЬГАТЬСЯ

Напиться. По нарастающей этот увлекательный процесс можно описать так: если вы решили как следует ЗАОРАТЬ, то нужно взять значительное количество ПИВАСА или другого спиртного, для начала хорошенечко ЗАЛИТЬ ШАРЫ, затем продолжить НАЗЮЗЬГИВАТЬСЯ и в конце концов напиться уже В ДРЕБЕЗГАЧ. *Он так назюзьгался, что домой мы его уже отправлять не рискнули. Закатали под кровать, там до утра и проспал.*

НАЛИТЬ ШАРЫ

См. ЗАЛИТЬ ШАРЫ

НАПИТЬСЯ В ДРЕБЕЗГАЧ

В каждом регионе России напиваются по-своему, соблюдая особые ритуалы. В том числе называться процесс (и его результат) может по-разному. Напиться, в частности, можно в лоскуты, в дым, в хлам, в стельку, в слюни, в сопли, в зюю. В Пермском крае напиваются в дребезгач. Иногда, напившись в дребезгач, человек начинает БАРАГОЗИТЬ. А иногда – приходит домой НА ЧЕТЫРЕХ КОСТЯХ. *Прошлую пятницу напился в дребезгач.*

НАСАДИТЬ

То же, что и ОТРАБОТАТЬ. *Телефон насадили? Не будешь другой раз по Крохалям гулять без охраны.* См. также КРОХАЛЯ.

**НАШЛА
ИКОТА(ИКОТКА)**

См. ИКОТА

НЕВМЕНОС

Об уставшем или неадекватном человеке. *После этой телефонной конференции с филиалами я вообще невменос.*

**НЕВМЕНЯШКА
(НЕВМЕНЯШЕЧКА)**

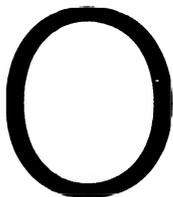
То же, что и НЕВМЕНОС.

НО

Выражение согласия по-пермски. *Чай будешь? – Но.*

НУ ТАК-ТО ДА

Выражение согласия, подтверждение правильности выводов. *Ну так-то да, она правильно поступила.*



ОБАБОК

1. Любые грибы. *Сходим в лес за обабками.*
2. Подосиновик или подберезовик. *Жарёха с обабками.* См. жарёха

ОГОРОД

Так жители Перми с любовью называют парк культуры им. Горького. *Пойдем в огород сегодня? На каруселях покатаемся, шашлыков поедим, на людей посмотрим.*

ОДЁНКИ

Осадок. *Как ты можешь пить чай с одёнками, мерзко же!*

ОРАТЬ

См. ЗАОРАТЬ

ОТРАБОТАТЬ

Украсть. *У Пашки вчера мобилу кто-то отработал.*

ОТСТУЖАТЬ

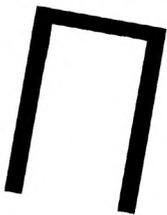
Остужать. *Сварю овощей на салат и поставлю отстужать.*

ОТСТЫТЬ

То же, что и остыть. Часто употребляется в Пермском крае. *Подожди, пока суп немного отстынет.*

ОТСТЫТЬ





ПАЛЬКАТЬСЯ

Резвиться в воде, купаться. *Дети могут палькаться, пока губы синими не станут, и то невозможно из воды выгнать.*

ПАРМА

Пармой часто лирически называют весь Пермский край. На самом деле парма – это коми-пермяцкое слово, которое переводится как холм, покрытый лесом. Часто пармой называют дремучие таежные леса на Севере Прикамья. *Синяя, древняя, величественная парма.* Роман известного пермского писателя Алексея Иванова о Перми Великой, Чердыни и завоевании русскими пермских земель носит название «Сердце Пармы». Также слово часто применяется в пермском нейминге. *Команда КВН «Парма».*

ПЕРМЬ

Первое правило: название краевой столицы произносится как перьм и никак иначе, а мягкий знак на конце слова просто так. Второе правило: согласный смягчается только в именительном и винительном падеже, во всех остальных случаях никакого смягчения не будет.

ПЕРМЯГА

Пермь. Слово чаще встречается у молодежи, особенно в интернет-общении. *Как там погода в родной Пермяге?*

ПЕСОК

Это всего лишь сахар, поэтому не пугайтесь, если вам зададут вопрос: *Тебе песок в чай класть?*

ПЕСОК



ПИВАС (ПИВАСИК)

Пиво. Крайне популярный напиток у многих пермяков. Бытует мнение, что определенные категории граждан предпочитают в качестве снека к пиву использовать СЕМКИ (см. СЕМКИ). Возможно, что пристрастие к пенному напитку обусловлено исторически – предки коренных жителей Прикамья по сей день варят пиво, СУР по коми-пермяцки, по особой рецептуре. См. также СУР.

ПИКАНЫ

Стебли борщевника, которые в Пермском крае употребляют в пищу. *Мы в детстве с пацанами пиканы ели. О растительной прикамской пище.* См. также ПИСТИКИ

ПИСТИКИ

Молодые побеги полевого хвоща, которые используют в коми-пермяцкой кухне. *Пирожки с пистиками. Соленые пистики.*

ПО НАТУРЕ

На самом деле, всерьез. *Я ведь по натуре чуть не женился тогда.*

ПОДСКОЛЬЗНУТЬСЯ

Поскользнуться. Слово-детектор. См. ВЫПАДАТЬ

ПОДСТРИЧЬСЯ

Постричься. См. ВЫПАДАТЬ, ПОДСКОЛЬЗНУТЬСЯ

**ПОКЕДА, т.ж
ПОКЕДОВА**

Пока, до встречи. *Ну давай, покедова.*

ПОЛИРОВАТЬ

См. ЗАПОЛИРОВАТЬ

ПОЛТИШКА

Пятьдесят рублей. *Вам как удобней сдачу сдать, полтишками или соте-ном?* См. также КОСАРЬ, ПЯТИХАТКА, СОТЕН

ПОПАДОС

Сложная ситуация, проблемы. *У меня в эту сессию вообще попадос.*

ПОСИКУНЧИК



Маленький пирожок с мясной начинкой. Поговаривают, что интересным названием этот пирожок обязан бульону, который брызжет в разные стороны, когда от посикунчика откусывают. Есть, впрочем, и другая версия – что мясо для начинки полагалось мелко резать («сечь»), и изначально пирожок невинно назывался посекунчиком. Кстати, единого мнения относительно того, как же все-таки указывать в меню – посИ- или посЕ-кунчики – у пермских рестораторов так и не сложилось. Но готовить посикунчики в Перми и правда умеют, рекомендуем попробовать. *Домой приду, посикунчиков нажарю.*

ПОСИКУНЧИК

ПОСЮДА

1. До какой-то (обычно демонстрируемой с помощью жестов) отметки. *Юбку мне обрезать надо примерно вот посюда.*
2. Здесь. *Давай посюда пойдем, так ближе будет.*

ПОТУДА

Там, по тому месту. *Потуда не ходи, сильно грязно.*

ПОЧТАМПТ

То же, что и почтампт, главное почтовое отделение в городе, но с дополнительным согласным звуком. *Письма лучше с почтампта отправляй, там очередей меньше.*

ПРИГЛАСИТЬ

То же самое, что и пригласИть. Только по-пермски. Употребляется не во всех лицах. «приглАсим», «приглАсишь», но почему-то «приглашУ», «пригласИли».

ПРОЧУХАТЬ

Понять, узнать, прознать, заметить. *Надо валить, пока они там ничего не прочухали.*

ПУДРА

Почти то же самое, что пУдра, но с небольшой поправкой: банальную пУдру можно обнаружить в косметичке у какой угодно женщины, а пудрУ – только у пермячки.

ПУПСОН

По-пермски суровая форма слово «пупсик». Как бы то ни было, ПУПСОН подразумевает ласковое отношение к адресату. Пол и возраст значения не имеют. Может применяться к ребенку, юной барышне или возлюбленному. *А вот и мой пупсон.*

ПУХАН

Пуховик. Вероятнее всего, «взрослая» форма слова для обозначения верхней одежды относится к более тёплым и приспособленным к зиме подвидам. *Смотри, пухан как у Аньки.*

ПЯТИХАТКА

Пятьсот рублей. *Да разве посидишь в кабаке на пятихатку?*

Р

РАЗДЕРБАНИТЬ

Нанести материальный ущерб, нарушить целостность чего-либо. *Всю кухню мне раздербанил, рукожоп.*

РАЗМАТЫВАТЬ

Избивать, сходно с УШАТАТЬ, УРАБАТЫВАТЬ. *Валим, а то нас тут сейчас разматают.*

РАЗМОТ

Масштабная драка. *Они вчера тут такой размот устроили, страшное дело.*

РАСКАТЫВАТЬ

Раскатать. См. также ВЫПАДЫВАТЬ, СПАДЫВАТЬ.

РАССЕКАТЬ

Гулять, прогуливаться, ходить. *Весна пришла, сразу чувствуется, как только согласишься, какие тёлочки по Компросу рассекают!* См. также КОМПРОС

РАСТЫКАТЬ

1. Приятно проводить время, развлекаться. *Нормально вчера порастыкались.*

2. Шутить над кем-либо. *Дак ты чё, растыкаешь надо мной?*

РАСШЕПЕРИТЬ

Неодобрительно – раздвинуть, расставить. *Чё ноги-то расшеперила в проходе, запинаться об тебя теперь?*

РАСХЛЕБАСТИТЬ

То же, что распахнуть, открыть – только с оттенком откровенного неодобрения. *Сквозняк жуткий, это кто там окно расхлебастил?*

РАСХЛЕБЕНИТЬ

См. РАСХЛЕБАСТИТЬ

РОВНО

Хорошо, правильно, спокойно. *Все будет ровно, мы обещаем.*

РОВНЫЙ

Хороший, такой как надо, правильный. *Ровному пацану всегда место найдётся.*

РУМЯНА

Так же, как ПУДРА, румяна – это косметическое средство, позволяющее жительницам Пермского края в любую погоду поддерживать приятный цвет лица. По какой причине ударение падает на последний слог, доподлинно не знает никто.



**С КАКОГО
ПЕРЕПУГА?**

Почему, по какой причине. *Это с како-го перепуга я тебе денег-то должен? Я тебе уже все вернул!*

**С КОТОРОГО
КВАСУ?**

См. С КАКОГО ПЕРЕПУГА?

С ТРИ ЛЕШЕГО

Много. *Да ну его, вечно треплется. Наговорит с три лешего, а потом от своих же собственных слов отказывается.*

С УМА СДЁРНУТЬСЯ

Тронуться, помешаться. *Тут с вами с ума сдернешься, целый день ор стоит.*

**С УМА
СТЫРКАТЬСЯ**

См. С УМА СДЁРНУТЬСЯ

С УМА СЧУХАТЬ

См. С УМА СДЁРНУТЬСЯ

СВЕКЛА

Свёкла. *Там свекла осталась маленько, дак поросяткам ее порубить.*

СДЁРНУТЬ ПУП

Надорваться. *Ты шкаф-то сам не двигай, пуп сдёрнешь.*

СЕКСАЧ

О сексапильном человеке. *Твоя подруга не спросила тебя, что за сексач за тобой заехал?*

СЕМ

Числительное семь. См. также ВОСЕМ

СЕМКИ

Семена подсолнечника. СЕМКИ практически записали в основное и единственное блюдо прикамской кухни. СЕМКИ, возможно, и популярны среди некоторых пермяков, и, может на самом деле отлично идут с ПИВАСОМ, но мы настоятельно рекомендуем обратить внимание на гораздо более аппетитные ПОСИКУНЧИКИ, «экзотические» ПИСТИКИ и традиционные ШАНЬГИ. *Семки будешь?*

СЕРАЯ ПАНЕЛЬ

Разновидность планировки жилых многоквартирных домов. *В серой панели квартиру не бери, они холодные.* См. также ЛЕНПРОЕКТ

СГУХА

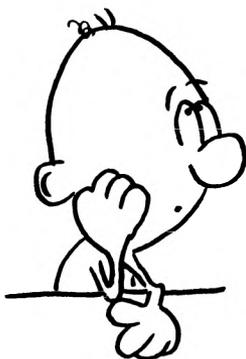
Сгущенное молоко с сахаром. Вновь более суровое, но ничуть не влияющее на вкус лакомства, название для привычной «сгущёнки». *Пончики со сгухой будешь?* См. также КУРА, ГРЕЧА

СИГИ

Сигареты. *Сиги купить не забудь.*

СИДЕТЬ ДАРОМ

Бездельничать. *Чё ты даром-то сидишь, картошку хоть почисти.*



СИДЕТЬ ДАРОМ

СИДЕТЬ КОКОРОЙ

Проявлять недружелюбие, ни с кем не общаться. *Год уже, наверно, кокорой сидит.*

СИЖКИ

Уменьшительно-ласкательное для СИГИ. *Ой, сижки взять забыла.*

СИНЯЧИТЬ

Пить, злоупотреблять алкоголем. *Откуда взяться-то непьющему, когда отец у него синячил и дед синячил?*

СКАТАТЬ КОГО-ТО ТРУБОЧКОЙ

Угломонить, утихомирить нарушителя спокойствия. *Не ори давай, а то мы сейчас тебя трубочкой скатаем.*

СКАТЬ

1. Раскатывать тесто скалкой. *Тесто на пельмени скём.*
2. Сучить ногами. *Она уже вся не может, ногами скёт*

СЛЕПАЯ КУКША

О подслеповатом, плохо видящем. *Нитку в иголку по два часа вдеть не могу, совсем стала слепая кукша.*
См. также ГЛУХАЯ ПЕПА.

СМЕШИТЬ АГАШУ

Поступать неразумно. В Пермском крае смешат Агашу, а в других территориях в аналогичных ситуациях смешат людей или чьи-то тапочки. В любом случае в разумных дозах смех продлевает жизнь. *Ой, не смейся Агашу, кому ты там нужен.*

СОЛИК

Ласковое название Соликамска – красивого старинного города на севере Пермского края. *Ты в Солик когда снова поедешь?* См. также БЕРИКИ, БЕРЁЗА

СОПЛЕЖУЙ

О человеке, который жуёт сопли. Обидное слово, оскорбление. См. ЖЕВАТЬ СОПЛИ

СОСУЛЯ

Сосулька. И вновь слово, тем более не приемлющее легкомысленного отношения. Да и как можно называть этот объект какой-то там «сосулькой», когда он так устрашающе свисает с крыши. *Я около того дома вообще боюсь мимо ходить, там такие огромные сосули, вдруг еще на голову упадёт одна.*

СОТЕН

Сто рублей. *Сотен за чизкейк – нормальная цена!* См. также КОСАРЬ, ПОЛТИШКА, ПЯТИХАТКА

СПАДЫВАТЬ

Спадать. См. также ВЫПАДЫВАТЬ.

СПИСАТЬ (СПИСАТЬ С БОЛЬНИЧНОГО)

Буквально – выбыть из списка пациентов, в обиходе – выздороветь, закрыть больничный лист и вернуться на работу или учёбу. *Тебя еще не списали? Нет, в понедельник снова на приём иду.*

СТАРЫЙ (СТАРЫЕ)

Так в разговорной речи называют родителей в некоторых территориях Пермского края. *Надо в выходные старых навестить.* См. также МОЛОДАЯ.

СТИРАЛЬНЫЙ

Еще одно слово с загадочным ударением на первом слоге. В Прикамье покупают стИральные машины и стИральный порошок, в то время как во всей остальной России – самый обыкновенный стирАльный. *Купи мыла и стиральный порошок.*

СТОНОТА

Капризный, занудный. *Да ну тебя, стонота, надоел.*

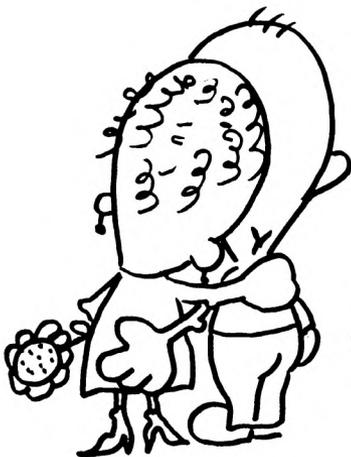
СТРАШЕННОЕ ДЕЛО

Неодобрительно о чем-либо. *Раньше-то у нас тут тихо было, а мост новый построили когда, дак теперь одни машины, страшное дело.*

СШИВАТЬСЯ В ДЁСНЫ

1. Нежно и тесно дружить. Часто употребляется в ироническом или неодобрительном ключе. *Вот сам своему Олегу звони и с ним договаривайся, я с ним в десны не сшибался.*

2. Грубый синоним для глагола целоваться. Также может употребляться с неодобрением, как в значении 1, но может иметь и нейтральный оттенок. *Вчера смотрела фильм про любовь, там главная героиня так страстно сшибалась в десны с Клуни!*



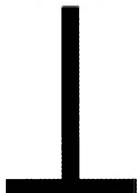
**СШИВАТЬСЯ
В ДЁСНЫ**

СУР

Густое и тёмное коми-пермяцкое пиво с приятным вкусом. Настоящий СУР можно попробовать только в Коми-округе. Готовят его издревле, рецептура теряется, но пока что отведать хмельной напиток можно даже в некоторых кафе города Кудымкара. Успейте, настоятельно рекомендуем попробовать.

ССЫЛЬ

Ссылка в сети Интернет. У пермяков часто наблюдается непреодолимая тяга к превращению слов, которые могут относиться к совершенно разным сферам жизни в более серьёзные и весомые (см. ГРЕЧА, КУРА, СГУХА, СОСУЛЯ, ПУПСОН, ПУХАН). *Я вчера такой ролик ржачный нашел про котакосмонавта! – Кинь ссылку!*



ТАКСИ, ТАКСИ!

Памятник героям фронта и тыла на городской эспланаде в Перми. Собирательный образ людей, внесших вклад в победу в Великой Отечественной войне. Скульптурная композиция состоит из трёх человек. Из-за запечатленных жестов некоторым пермякам с определенных ракурсов кажется, что герои фронта и тыла пытаются остановить такси. *После регистрации в ЗАГСе молодожены обязательно фотографируются возле ТАКСИ, ТАКСИ.*

ТЕЛТА

Изначально название завода, производившего телефоны. Сейчас часто используется как топоним. Произносится через Э – тэлта. *Это недалеко от центра, у Телты*

ТОЧИТЬ

Есть, кушать. Чаще всего быстро, много и с аппетитом. *Уже время обеда. Пойдем заточим чего-нибудь.*

ТРЕНЬ ДА БРЕНЬ

Бросовый, никчемный. *Вещей напукали целую кучу, дак половина трень да брень, только выбросить.*

ТРУХАНЫ

Во всех остальных областях России люди носят труселя. А в Пермском крае – труханы. *Ты чё по квартире засекаешь в одних труханах?*

ТУТО-КА

Тут, здесь, в этом месте. *А где у нас Ванечка? – Я туто-ка!*

ТОЧИТЬ

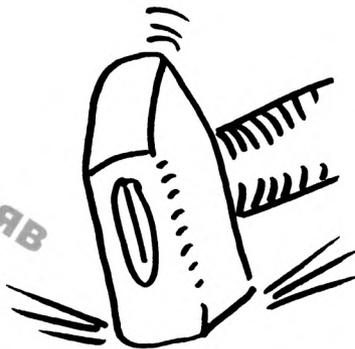


ТЭШКА

Некоторое время назад автобусы в системе общественного транспорта Перми делились на две категории: обычные и более комфортные с повышенной стоимостью проезда и более удобным маршрутом по городу- маршрутные такси. О более привлекательном статусе говорила буква Т рядом с номером – тип автобуса «такси». Сейчас такое деление наблюдается в меньшей степени, но номера маршрутов с буквой Т до сих пор встречаются, а слово прочно вошло в лексикон пермяков. *Едь лучше на тэшке, она быстрее идёт.*

У

УВ ДА РЯВ



УВ ДА РЯВ

Шумно. Не, у вас тут не выплшсья. Целыми ночами ув да рыв, и чего у вас дети такие беспокойные?

**УЛИЦА
КОМСОМОЛЬСКИЙ
ПРОСПЕКТ**

То же, что и Комсомольский проспект. Как и в случае с УЛИЦА ШОССЕ КОСМОНАТОВ, чаще встречается при оформлении документов, в указании официального адреса в рекламе или письмах. В разговорной речи более распространено сокращенное название КОМПРОС. В этом варианте слово «улица» перед словом КОМПРОС не употребляется.

УЛИЦА ШОССЕ КОСМОНАТОВ

То же, что и шоссе Космонавтов. Вероятно, некоторым пермякам кажется, что если указать в адресе только «шоссе», то можно заблудиться, поэтому конструкция усложняется по принципу «чтоб уж наверняка». Кстати, шоссе получило свое название благодаря Алексею Леонову и Павлу Беляеву, которые удачно приземлились в Пермском крае в космическом корабле «Восход-2» в 1965 году. Также в честь этих космонавтов в Перми названы 2 улицы. *Где находится ваша компания? На улице шоссе Космонавтов, недалеко от аэропорта Большое Савино.*

УМ С ДЫРКОЙ

О глуповатом, забывчивом. *Пошла в магазин за хлебом. Колбасу купила, помидоры, молоко, а про хлеб забыла. Ум-то с дыркой, чё.*

УМАТ (В УМАТ)

Очень сильно. *Я с прошлого корпоратива в умат пьяный домой пришел, а потом еще неделю шефу в глаза стеснялся смотреть.*

УО

1. Аббревиатура, позаимствованная из книг детского писателя Льва Давыдычева. Расшифровывается как умственно отсталый (герой Давыдычева Иван Семенов, правда, когда его подозревали в том, что он УО – умственно отсталый, настаивал на том, что он, напротив, УУ – умственно умный). Слово УО хорошо подойдет, если вам нужно кого-то оскорбить, а все привычные ругательства уже закончились. *Слышь ты, УО! Хорошее начало для конфликтной беседы.*

2. Применяется в неодобрительном высказывании: *уральский отличник.*

УРАБАТЫВАТЬ

Стукнуть, ударить, побить. *У меня муж ревнивый, имей в виду. Так что га-сись, а то он тебя быстро уработает!*

УРОДОВАТЬСЯ

Утомляться, интенсивно и трудно работать, сильно уставать. Чаще всего тот, кто целый день уродовался, к вечеру становится совершенно УШАТАННЫМ. *Я всю жизнь из-за вас, паразитов, на двух работах уродуюсь, хоть бы кто-нибудь спасибо сказал!*

УРОСИТЬ
УРОСИТЬ
УРОСИТЬ



УРОСИТЬ

Ныть, стонать, жаловаться, капризничать, короче – действовать окружающим на нервы. Про лиц (в особенности – детей), которые часто уросят, говорят, что они уросливые. С такими никто не хочет дружить: в Пермском крае люди живут серьезные, нытиков не любят. *Ну чо разошелся-то, хватит уросить!*

УСТРЯПАТЬСЯ

Извозиться, испачкаться. *Ну что ты за человек – на секунду отвернулась, а ты уже опять весь устряпался!*

УТЫРОК

Так себе человек, не стоящий уважения. *Я этому утырку руки пообрываю на хрен, если он еще чё-нибудь накокорезит.* См. также КОСОРЕЗИТЬ

УШАТАННЫЙ

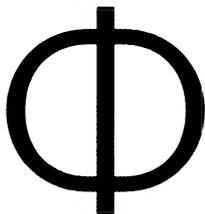
Синоним НЕВМЕНОС

УШАТАТЬ

Синоним РАЗМАТЫВАТЬ, УРАБАТЫВАТЬ

УШЛЁПОК

См. УТЫРОК

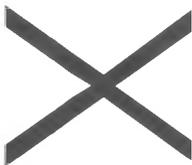


ФЛЯГА БРЫЗЖЕТ

О сумасшедшем, странном. *Да у него давно фляга брызжет, чё ты удивляешься!*

ФЛЯГА СВИСТИТ

Синоним ФЛЯГА БРЫЗЖЕТ



ХЕРЕДАТЬ

Недомогать. *Неделю уж дождит и дождит, дома холодно, опять хередать начну.*

ХЛЕБАНУТЬСЯ

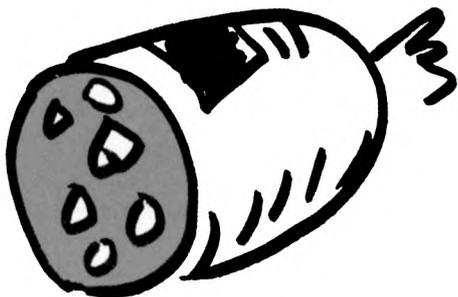
Сходить с ума, неадекватно вести себя. *Ты чё, совсем хлебанулся, в четвертом часу утра звонишь?*

ХЛЕСЬ-ХАБАРЕСЬ

Звук упавшего предмета. *Споткнулся в коридоре – дак ведро и хлесь-хабаресь.*

Ц

ЦГ



ЦГ

Центральный гастроном в Перми.
Произносится как цэгэ.



ЧАКАТЬ ЗУБАМИ

Мёрзнуть. Батарея в комнате не работает, дак сидим, зубами чакаем.

ЧАПАТЬ

Идти. Посидишь с нами еще? Вечер томный, пивас еще не кончился. – Не, ребята, я домой почапал, а то чё-то меня вообще размазывает.

ЧЁ К ЧЕМУ

Выражение недоумения. Сначала одно сказал, потом другое, чё к чему.

ЧЁ ПО ДЕНЬГАМ?

Достаточно распространённая форма вопроса для получения информации о стоимости чего-либо. *В Турцию едешь, чё по деньгам получилось?*

ЧЁ ТВОРИШЬ?

Выражение исключительного возмущения. Выражение обычно используется, когда говорящий своими глазами видит, как кто-то **БЕСПРЕДЕЛИТ**. *Эй, мелкий, ты чё творишь, а? Совсем страх потерял?*

ЧЁЙНО

Почему, отчего, зачем. *Чёйно ты на меня уставился? на мне не нарисовано.*

ЧЁЙТО

1. Что-то, что-нибудь. *Везде чёйто да разное.*
2. С чего, почему. *Чёйто я тебе объясняться буду?*

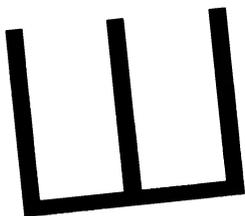
ЧЁТА КУРИШЬ?

Вопрошающий таким витиеватым образом интересуется у собеседника, не найдется ли у него лишней сигареты. *Привет! Чёта куришь?*



ЧУШКА

Подбородок. *Посмотри в зеркало, ты чушку запачкал кетчупом.*



ШАВЕРМА

Восточное блюдо, ставшее популярным фаст-фудом не только в Перми. Шаверму в Перми никто не назовет шаурмой. Но знающие люди говорят, что якобы одно от другого отличается «упаковка» для начинки – вид используемого лаваша. В Перми любят именно шаверму. *Я шаверму без морковки по-корейски вообще никогда не ем.*

ШАВЕРМОИД

Частый посетитель ШАВЕРМОЧНОЙ. *Где он там, этот шавермоид, задолбало ждать уже.*

ШАВЕРМОЧНАЯ

Ресторан быстрого питания, подающий шаверму. Название, вероятнее всего, возникло в разговорной речи по аналогии с «пельменной», «пирожковой» и проч. *Мы вчера отлично в шавермочной посидели.* См. также ШАВЕРМА

ШАМАНИТЬ

Ремонтировать, приводить что-либо в порядок, проявляя при этом недюжинное мастерство. *Я тебе машину так отшаманю, ты ее в два раза дороже продашь.*

ШАНЬГА

Пермяки убеждены в том, что это одно из исконных блюд прикамской кухни. Чаще всего это круглая булочка с толченой картошкой. Главное особенность шаньги в том, что начинка намазывается или наливается сверху, а ни в коем случае не кладется в углубление в тесте. *Хочу купить томатный сок и шаньгу, только они здесь больше на ватрушки похожи.*

ШАРАХАТЬСЯ

Шляться, болтаться без дела. *Ну и где ты на ночь глядя шарахаешься?*

ШАРОХАТЬСЯ

Синоним ШАРАХАТЬСЯ

ШИБКО

Очень. *Приправу в суп добавляйте осторожно – шибко солёна.*

ШИКАРДОС

То же, что и шикарно, но употребление в такой форме усиливает степень восторга. *Они такой ремонт забахали – вообще шикардос!*

ШИПИЦА

Папиллома (бородвка) на любой части тела. *Тебе надо к бабке съездить и вывести шипицу.*

ШУБИТЬСЯ

Быстро убегать. *Будешь сдавать офис на сигнализацию, набери код и шубись!*

ШУРУДИТЬ

1. Перебирать, переворачивать. *Пасатижи найди мне, на полке там пошуруди.*
2. Развивать бурную деятельность. *Образования у него нет, но бегаёт, шурудит, далеко пойдёт.*

ШУРУМ-БУРУМ

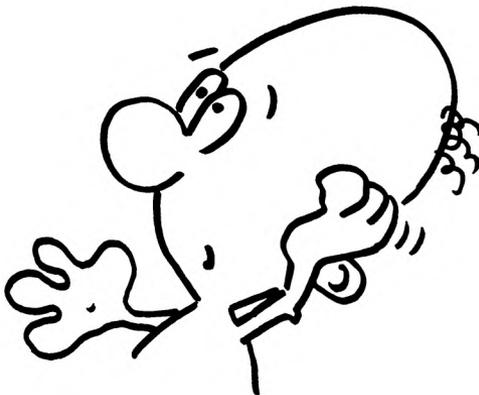
Беспорядок, бардак. *Устроили тут шурум-бурум, а кто за вами прибирать должен?*

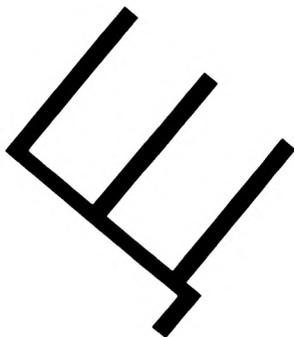
ШУШЕРА

Незначительные, не стоящие упоминания люди. *Там вообще одна шушера собирается.*

ШКЕРИТЬСЯ

Синоним ЦЕМИТЬСЯ.





ЩЕМАНУТЬСЯ

Разбежаться. *Быстро щеманулись отсюда, пока я добрый.*

ЩЕМИТЬСЯ

Прятаться, скрываться, спастись бегством. *Я коту наподдал, так он от меня второй день по углам щемится. Ну ничё, есть захочет – вылезет.*

Э

ЭКСПЛАНАДА

То же, что и эспланада, но с лишним звуком. Возможно, для того, чтобы подчеркнуть значимость этого места. Хотя, скорее всего, дополнительный звук появился по аналогии с экскаватором. Эспланада – большая открытая территория в центре Перми.

На эспланаде проходят городские массовые мероприятия и крупные фестивали. С одной стороны эспланады расположено здание законодательного собрания Пермского края, с другой – «Театр-театр». В самом центре находится памятник героям фронта и тыла, любовно называемый ТАКСИ, ТАКСИ. На самом деле пермяки так и не смогли договориться, какое именно место в городе следует считать центром. Как бы то ни было, эспланада – одно из самых красивых и популярных мест в Перми. *Жаль, что с эспланады убрали фонтан, красивый был.*





ЯДРЁНА ПОРЧА!

Ядрёна порча! То же самое, что и ЕДРИШКИ-ШИШКИ!

ЯИЧКО

Яйцо. Еще один образец постановки ударения чисто по-пермски – то есть на совершенно неожиданный слог. *Тебе яички пожарить?*

ЯЧМЕННА КЛАДЬ

Вы догадались, что нужно см. ЕДРИШКИ-ШИШКИ!?

В зоне особого внимания

Главное отличие издания, которое мы не без некоторой родительской гордости предлагаем вашему вниманию, – в нем совершенно отсутствует свойственная обычным словарям академичность. «По-пермски говоря» – это, скорее, дневник наблюдений. Составители не стремились создать словарь исключительно пермских слов и выражений, хотя бы по той причине, что подлинное «место рождения» некоторых единиц установить практически невозможно. Например, за слово «баский» с Пермью вполне могут посоперничать другие регионы и города – его можно считать скорее общеуральским. К тому же увлекательными изысканиями в области классической диалектной лексикографии занимаются настоящие серьёзные учёные, продолжающие славное дело Владимира Даля – предоставим это им.

При составлении словника с задором и тщанием отбиралось то, что характеризует современного пермяка по мнению составителей, – которое, разумеется, не может считаться

единственно верным. Для большей объективности к нашим собственным материалам добавились: труды специалистов по пермским говорам, учёных-филологов (им виднее), наблюдения туристов, посетивших Пермский край (им – тем более), наконец, наблюдения наших земляков из числа представителей разных возрастов и профессий (этим вообще-то неочевидно, но зато каждый из них – носитель той самой живой речи, которую мы пытались здесь описать).

Не претендуя на полноту представления пермских слов и выражений в этом издании, мы, тем не менее, утверждаем, что и та небольшая выборка, с которой читатель с его помощью ознакомится, может сослужить при первом знакомстве с регионом отличную службу. Неважно, с какой целью вы собираетесь посетить Прикамье: рабочая ли это okazия либо путешествие по зову сердца, по прибытии в Пермь вы услышите от аборигенов много интересного (мы гарантируем это) и, возможно, не во всех словах и выражениях сможете разобраться сразу. Льстим себе надеждой, что наш сборник станет для вас подспорьем в этом непростом деле.

«По-пермски говоря» состоит из слов и выражений, которые точно родом из Прикамья – например, за пермскость «посикунчиков» и прочих «пистиков» составители ручаются

головой, руками и другими частями тела; далее, слов, которые не имеют исключительно пермской прописки, а могут быть свойственны всему Уральскому региону, но «в Москве так точно никто не говорит»; и собственно того, что свойственно речи пермяка нашего времени – жаргонизмов, сленга, творчески осмысленных нашими современниками и земляками заимствований и так далее.

Меж тем при изучении любого языка для полноценной коммуникации недостаточно только слов и выражений (лексика). Важно знать, как эти слова складываются во фразы (грамматику то есть), и как все это потом произносится (правильно, фонетики). Некоторые правила формирования высказывания по-пермски есть в словаре. В нем приведены и несколько универсальных фраз, способных выручить во многих ситуациях (например, богатейшее поле для разнообразных конструкций, способных выражать практически что угодно, предоставляет любимое пермяками слово ЧЁ). Будьте готовы к тому, что богатый словарный запас сам по себе еще не гарантирует успеха. Стоит уделить внимание умению конструировать высказывание по-пермски.

Беспроигрышный вариант – начинать любое высказывание со слов ДАК или ЧЁ. В некоторых случаях (особенно если предложение вопросительное) лучше всего даже объединить

их в ДАК ЧЁ. Например: ДаК чё, еСТЬ-то будем сегодня? В некоторых случаях ДАК может и завершать фразу. Например: Ну иди сюда, все равно не спишь даК.

А вот говорение по-пермски без акцента – с чисто произносительной точки зрения – требует более тщательной подготовки. Итак, внимательно читаем правила, слушаем носителей языка* и пытаемся воспроизвести.

Правила пермского произношения

(обязательно к прочтению, без этого вы будете звучать совершенно не по-пермски)

1. Когда вы говорите, рот должен открываться минимально. Рот, если честно, вообще лучше не открывать. Если сначала вам тяжело, помогайте себе, слегка выставляя вперед нижнюю челюсть

2. Речь при этом должна быть очень быстрой, чтобы окружающие не успевали вас понимать.

* *Оптимальные материалы для экспресс-обучения говорению по-пермски: все серии «Реальных пацанов», записи выступлений команды КВН «Парма», аудиозаписи Чики из Перми и рэпера Сявы.*

3. Помните: если в слове присутствует буква О, то даже в безударной позиции она будет читаться как О

4. Вообще старайтесь, чтобы А и О всегда были похожи на О. Также допускается Ы. В некоторых случаях Ы даже предпочтительнее. Если даже Ы сложно произнести, смело выкидывайте гласную совсем.

Небольшое упражнение на закрепление:

Первое слово в цепочке произносится привычным способом. Во втором случае вставляем правильный, по-пермски окрашенный гласный звук. И последнее слово – уже идеально по-пермски.

Домой – дымой – дмой

Колбаса – кылбыса – клбса

Подводников – пыдводникыв – пдводникв

Язык – это отражение культуры и мировоззрения его носителя. Одних пермская речь забавляет, вторых раздражает, третьи вообще не верят в то, что так кто-то говорит на самом деле. Конечно, объять необъятное невозможно. Передать всю мощь пермской речи – задача исключительной сложности. Это нужно слышать, и это нужно попробовать произнести.

Если вы заглянете в любой словарь, то рядом со словом «достопримечательность» вы увидите такое определение: «То, что заслуживает внимания и обладает особой ценностью». Пермский край с точки зрения туристической – территория удивительно разнообразная. Удостоить вниманием здесь следует и бывшие строгановские заводы, и нынешние современные предприятия, и великолепные природные памятники, и богатейшие музеи, и многое, многое другое. Однако дух места, его неповторимую атмосферу, его своеобразие и «вкус» нельзя почувствовать, не познакомившись с местным наречием. Мы верим, что знаменитый пермский говор – одна из самых интересных и ценных достопримечательностей Прикамья.

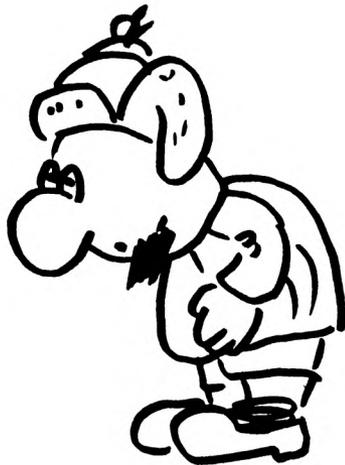
Всем, кто только начал овладевать говорением по-пермски, мы можем рекомендовать поэкспериментировать с новой лексикой, привлекая ее в свой активный словарь в самых разных коммуникативных ситуациях. А в качестве не-

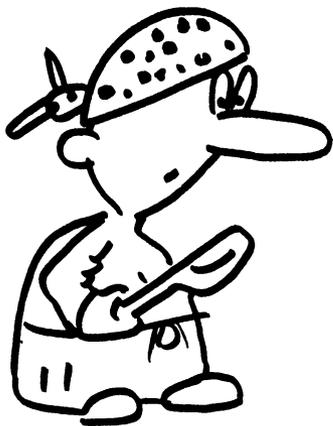
большого мастер-класса предлагаем попробовать пересказать по-пермски давно известные истории: вы увидите, как волшебным образом приобретают свежее звучание, казалось бы, донельзя привычные сюжеты.

РЕПКА

...по-пермски

Жили-были дед да бабка. Жили дружно, ровно, зря не аргались: уйдет бабка, бывало, в лес по грибы, а дед по хозяйству шурудит. Вечером жареху из красноголовиков сgonoшат, поедят, пивасиком или бражкой заполируют, – но сильно не назюзьгиваются, а так, больше для веселья. По субботам в бане парятся: один бздает, другой вехотку мылит, – короче, не семья, а прямо тишь, гладь, образец для подражания. Хозяйство кое-какое за жизнь организовалось: дом, огород. Из живности, правда, только собака Жучка да кошка-богатка Мурка. Но много ли старым и надо-то? Была у них еще внучка, да такая бойкая, что оторви ухо с глазом, оба разом. Но деду с бабкой помогала – и в огороде с ними вожгалась, и если принести чего – живой ногой отсюда дотуда сбегает. Жили они себе так, поживали, да уж совсем состарились: у деда волосок, и тот наискосок, а бабка нитку в иголку, бывало, по полдня вдевает и на ухо





стала туговата: ее орут-кричат, а ей хоть что, такая стала глухая пепа.

А главное, характер испортился: чуть что не по ее, губа ковшиком и по неделе с дедом не разговаривает, сидит кокорой. Дед ее, бывало, спросит, чего, мол, беспределишь, а она в ответ кастрюлю об пол хлесь-хабаресь: я-де уродуюсь тут, готовлю, примываюсь, стираюсь, а ты мне за просто так ни здравствуйте, ни спасибо. И по целым дням такой шурум-бурум, бедный дед уж лишний раз и не выступит – уйдет в огород и помалкивает как в рот дыры нету. Или с внучкой на речку уйдет: малая в воде палькается, а он на бережку сидит, на солнышке греется.

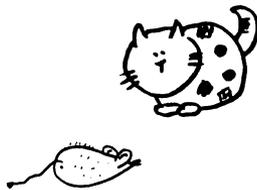
Вот как-то пришли они с внучкой домой, а на бабуку опять блажь навалилась. Принялась она деду выговаривать: вот садись ты, мол, свеклу и моркву, и вечно у тебя только ботва растет. Не корнеплод, а чушь одна. То ли дело моя грядка: вот у меня рука легкая, оттого и овощ крупная получается. Пилит его, короче, и пилит. У деда аж башка затряслась: да как так-то! И подумал он: ну бабука, ладно, я тебе докажу, что это у тебя фляга свистит, и ни при чем тут вообще мои корнеплоды.



И посадил дед репку. И выросла репка большая-пребольшая: рук не хватит обхватить. Уж как дед обрадовался! Позвал бабку: на, дескать, посмотри, у кого из нас рука легкая? Вон какая репка выросла – отсюдава и аж вон докудова. А бабка ему и говорит: чем орать как дикошарый, ты ее теперь попробуй вытащи.

Стал дед репку из земли тащить: тянет-потянет, вытянуть не может. Ну, посидел малехо, поклемалясь, опять тащит – вытянуть не может. Взялась тогда бабка за дедку, дедка за репку: тянут-потянут, вытянуть не могут. Позвала бабка внучку. Внучка за бабку, бабка за дедку, дедка за репку: тянут-потянут, вытянуть не могут. Кликнула внучка Жучку. Жучка за внучку, внучка за бабку, бабка за дедку, дедка за репку: тянут-потянут, вытянуть не могут. Позвала Жучка кошку. Кошка за Жучку, Жучка за внучку, внучка за бабку, бабка за дедку, дедка за репку: тянут-потянут, вытянуть не могут. Кликнула Мурка мышку. Мышка за кошку, кошка за Жучку, Жучка за внучку, внучка за бабку, бабка за дедку, дедка за репку: тянут-потянут – вытащили репку.

...Вот такие пирожки с котятами!



Оглавление

| | |
|--|----|
| Пермское слово | 3 |
| Словарь пермских слов и выражений | 9 |
| А | 10 |
| Б | 13 |
| В | 16 |
| Г | 26 |
| Д | 32 |
| Е | 38 |
| Ж | 43 |
| З | 45 |
| И | 49 |
| К | 53 |
| Л | 61 |
| М | 65 |

| | |
|--------------------------------------|------------|
| Н | 68 |
| О | 71 |
| П | 73 |
| Р | 80 |
| С | 83 |
| Т | 92 |
| У | 95 |
| Ф | 100 |
| Х | 101 |
| Ц | 102 |
| Ч | 103 |
| Ш | 106 |
| Щ | 110 |
| Э | 111 |
| Я | 113 |
| В зоне особого внимания | 114 |
| Репка (сказка) | 121 |

Идея: С. Климова

Издатель: Е. Трегубова

г. Пермь, ул. Братьев Вагановых, 3-12

Научный редактор: И. Подюков

Авторы: ООО «СЛОВО»

Корректор: А. Лукьянова

Иллюстрации, дизайн, верстка: А. Андреев

Подготовка издания:

ООО «СЛОВО»

Отпечатано:

ИП Худяков С.А. Пермский край, 614000, г. Пермь,
ул. Революции 3/1-33, ИНН 590400195676. Тираж 2000. Номер заказа 76
г. Пермь, 2013 г.

И чё?

ПО-ПЕРМСКИ ГОВОРЯ